

Bibliografía

Recensiones

ÍNDICE

G. DEL OLMO LETE, *La Biblia hebrea en la literatura* (C. Jódar: 491-493). A. D. ROITMAN, *Biblia, Exégesis y Religión* (A. Rodríguez Carmona: 493-495). G. CORINI, *Dt 28,69-30,20: la "nuova" alleanza in Moab* (E. Sanz Giménez-Rico: 496-497). I. SCHULMEISTER, *Israels Befreiung aus Ägypten* (C. Granados: 498-499). M. GARCÍA FERNÁNDEZ, "Consolad, consolad a mi pueblo" (F. Ramis Darder: 498-501). C. GRANADOS GARCÍA, *La nueva alianza como recreación* (M. Nobile: 502-503). G. SEGALLA, *La ricerca del Gesù storico* (A. García-Moreno: 504-506). S. GUIJARRO, *Los cuatro evangelios* (L. Sánchez Navarro: 506-509). R. I. PERVO, *The Making of Paul* (S. Guijarro Oporto: 509-512). F. BELL, *Argumentation and Use of Scripture in Romans 9-11* (A. A. Das: 512-515).

Gregorio DEL OLMO LETE, *La Biblia hebrea en la literatura. Guía temática y bibliográfica* (Textos docents 357; Departament de Filologia Semítica. Facultat de Filologia. Universitat de Barcelona, Barcelona 2010). 192 pp. ISBN 978-84-475-3448-7. € 17,00

Esta obra es un subsidio didáctico para el estudio de la influencia de la Biblia en la literatura occidental. Como anuncia el subtítulo, el conjunto se divide en dos partes bien diferenciadas y de extensión desigual: una guía temática (5-33) y una guía bibliográfica (35-176).

La guía temática comienza con una introducción (1-4) en la que se explicita el innegable interés del sujeto y se justifica la necesidad, igualmente innegable, de acercamientos sistemáticos como el que plantea esta obra. A continuación el autor presenta su proyecto en dos apartados. El primero, titulado «El estudio literario de la Biblia» (7-12), es una descripción de corte histórico de la Biblia en su formación, con especial insistencia en que se trata del producto de un «proceso reductor» (2, 7) operado sobre el conjunto de la literatura hebrea antigua. El segundo apartado, «La Bi-

blia como literatura» (13-33), ilustra más directamente los criterios que dirigen la organización de la bibliografía posterior. Por un lado, define los conceptos de “tema” y “arquetipo” —puntos de referencia de la organización temática de la bibliografía y la descripción de los “ciclos” bíblicos (21-33)—. Por otro, divide la historia de la recepción literaria de la Biblia en dos periodos, el medieval y el moderno, en referencia respectivamente a las tendencias a la representación y a la recreación. Se concede en estas páginas un énfasis notable a la narrativa bíblica, lo cual se justifica por la importancia de la dimensión histórica de la religión de Israel. Esta elección está también en relación con la renuncia que el autor hace a la exhaustividad de las referencias a obras líricas en favor del drama y la narrativa (16).

La bibliografía está dividida a su vez en dos partes. La primera, titulada «Bibliografía general» (37-126), contiene un listado de estudios sobre la presencia de la Biblia en las obras literarias. Después de algunos apartados dedicados en sentido propio a cuestiones generales (crítica literaria, estudio literario de la Biblia...), los estudios se dividen en los dos periodos antes descritos, medievo y edad contemporánea. Para cada periodo se catalogan las referencias por áreas lingüísticas (literaturas inglesa, española, francesa, alemana, italiana...) y, dentro de cada área, por autores de obras literarias.

La segunda parte de la bibliografía —«Bibliografía temática (por orden cronológico)» (127-176)— es un listado de obras de literatura de contenido bíblico ordenadas de acuerdo con la división en “ciclos” de la Biblia que se ofrece en la guía temática.

La obra se cierra con una breve conclusión en la que se resumen las ideas que ilustran la relevancia del tema afrontado (177).

La obra tiene carácter de notas para la docencia y no de trabajo definitivo, lo cual se manifiesta en algún que otro desajuste de edición algo más vistoso (como sucede, por ejemplo, en las páginas 7-9, que prácticamente repiten las páginas 2-4). Pero salvando ese carácter provisional, la valoración de conjunto no puede menos que ser positiva. La importancia de la tarea impuesta es difícil de exagerar. No es sólo que la identidad cultural de Occidente no se entienda sin la referencia a sus raíces bíblicas, sino que la comprensión misma de la Biblia —también como Escritura— no puede obviar el estudio de los efectos de su recepción.

No obstante, permítasenos llamar la atención sobre dos hechos que, a nuestro parecer, crean tensión en este proyecto.

El primero es que, a pesar de que el horizonte declarado es la Biblia hebrea, la gran mayoría de los autores literarios que se mencionan no tenían la Biblia hebrea como referencia, sino la Biblia cristiana. Esta tensión se agrava en el momento en el que el autor toma en consideración también algunos de los llamados “deuterocanónicos” del Antiguo Testamento cristiano: Sirácide, Sabiduría, Judit, Tobías y 1-2 Macabeos (no hemos encontrado referencias al libro de Baruc en cuanto tal). La justificación por medio de la mención de la «tradición helenística judía» (4 y 9) es poco convincente. Se han conservado bastantes más libros de esa tradición y no es fácil defender su exclusión si no es porque, aun recibidos y transmitidos en ambientes cris-

tianos, no encontraron acogida en el canon bíblico. Debemos admitir que, siendo estas páginas la guía para un curso de un departamento de Filología Semítica, limitarse a la Biblia hebrea es casi obligado. Además, el autor da claramente a entender que la relevancia cultural del canon bíblico trasciende la dimensión estrictamente religiosa (cfr. 8-9) —como mostró en su día F. Kermode en su *The Argument about Canons*—. Con todo, valdría la pena aquilatar más la cuestión.

El segundo hecho al que aludíamos se refiere a la difícil relación que se establece dentro de la obra entre el tipo de descripción que se hace de la Biblia «desde el punto de vista literario» (2 y 7) y el horizonte hermenéutico elegido para el estudio de la recepción del texto. Como se ha dicho anteriormente, la descripción de la Biblia que se ofrece es más histórica que literaria, pues consiste en la presentación de una hipótesis generativa acorde con los presupuestos clásicos del historicismo (como bibliografía de referencia se cita la *Introducción* de Eissfeldt, 1934-1976, [4]). Esto obliga al autor a definir su perspectiva de estudio con tono de justificación: “La peculiar perspectiva que aquí nos imponemos es la pragmática, es decir, la del influjo y reflejo de la B[iblia] H[ebrea] en otras literaturas. Esto nos obliga a y permite tomar sin más los libros bíblicos en su forma e intención última, la asumida como tal por la comunidad creyente; por tanto, más allá de su comprensión crítico-literaria, por ser aquella la realmente operante en el contexto cultural que la sustenta. [...] En tal sentido, el influjo de la BH en la Literatura es acrítico o anterior a su análisis histórico-crítico” (11). En nuestra opinión, la contextualización histórica se llevaría a cabo satisfactoriamente dando algo más espacio a los contactos de los textos bíblicos con otros textos literarios de su ámbito cultural efectivamente conservados, y algo menos al intento de valorar el alcance que hipotéticamente tuvo la literatura perdida del Antiguo Israel (cfr. 3 y 8). De ese modo, además de reducir la heterogeneidad de los acercamientos, sería posible obviar una reverencia quizá excesiva a la metodología histórica en detrimento de la teoría de la literatura.

En cualquier caso, señalar estas cuestiones apenas empaña la utilidad del material que el autor ha puesto a disposición de los estudiosos de la Biblia y de la literatura comparada.

Carlos Jódar - Pontificia Università della Santa Croce. Piazza Sant'Apollinare, 49. I-00186 Roma

Adolfo D. ROITMAN, *Biblia, Exégesis y Religión. Una lectura crítico-histórica del judaísmo* (Verbo Divino, Estella 2010) 308 pp. ISBN: 978-84-9945-100-8. € 24,00

La presente obra consta de Prólogo, en que explica la finalidad del libro, y desarrollo en tres partes: (I) Figuras bíblicas, 13 estudios sobre aspectos de Abraham, Esaú y Jacob, Raquel, José, Dina, Moisés, Balaam, Josué, Pinjás; (II) Temas bíblicos, 12 estudios en que se tratan el diluvio, sacrificio de Isaac, bendición de Judá, plagas de